

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Literatures](#)
- [Journal of Proustian Studies](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



CLASSIQUES
GARNIER

Comment traduire en arabe la temporalité de la *Recherche* ? (I)

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire *À la recherche du temps perdu*](#)
- **Author:** Courier-Brière (Jacqueline)
- **Abstract:** This study is supported by Jamal Chehayed's translation of the last two volumes of the *Recherche* (*Albertine disparue*, 2003, and *Le Temps retrouvé*, 2005), a translation which concludes the Syrian undertaking begun in 1977 by Elias Bdéoui. The author considers the challenges posed by the word "time" for Arabic: this polysemantic term unfolds all its meanings during the course of the *Recherche*, and in its very title as well.
- **Pages:** 227 to 233
- **Journal:** [Journal of Proustian Studies](#)
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782812437908
- **ISBN:** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN:** 2430-8218
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0227](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 08-27-2015
- **Periodicity:** Biannual
- **Language:** French
- [Display online](#)